An Anthology of Canadian Native Literature in English

Second Edition

Edited by
Daniel David Moses & Terry Goldie

OXFORD UNIVERSITY PRESS
Contents

Acknowledgements xi

Preface to the Second Edition xvii

Preface to the First Edition: Two Voices xix

TRADITIONAL SONGS Inuit

My Breath/Orpingalik 1
Magic Words/Aua 3
Magic Words/Nakasuk 4
Song of the Girl Who Was Turning into Stone/Ivaluardjuk 4
Dead Man’s Song/Netsit 5

TRADITIONAL ORATURE Southern First Nations

Fragment of a Song 8
Song for Medicine Hunting 9
Canadian Medicine Song 9
Traditional History of the Confederacy 9
Song for the Burning of the White Dog 11
Chief’s Song 13
A Prayer Before Whaling 13

JOSEPH BRANT c. 1742–1807 Mohawk

Letter 14
Condolence Speech 16

GEORGE COPWAY 1818–69 Ojibway

A Word to the Reader 17
The Life of Kah-Ge-Ga-Gah-Bowh 17

CATHERINE SONEEGOH SUTTON 1822–65 Ojibway

Letter 26

E. PAULINE JOHNSON 1861–1913 Mohawk

The Cattle Thief 28
Shadow River  29
The Corn Husker  31
The Song My Paddle Sings  31
We-hro's Sacrifice  32

JOHN BRANT-SERO 1867–1914 Mohawk
Letter  37

MARY AUGUSTA TAPPAGE 1888–c. 1978 Shuswap
Tyee—Big Chief  39
The Lilooets  39
Christmas at the Mission  40
At Birth  41

MARTIN MARTIN 1889–1976 Inuit
We, the Inuit, Are Changing  43

ALMA GREENE 1896–1984 Mohawk
From Forbidden Voice: Reflections of a Mohawk Indian  46

SUSAN MARTIN b. 1897 Inuit
When I Was a Child  52

HARRY ROBINSON 1900–90 Okanagan
Captive in an English Circus  54

MARION TUU’LUQ b. 1910 Inuit
A Story of Starvation  75

SIMON ARNAVIAPIK b. 1915 Inuit
Remembering Old Times  80

ALEXANDER WOLFE b. 1927 Saulteaux
The Last Grass Dance  92

BASIL H. JOHNSTON b. 1929 Ojibwa
The Prophecy  97
One Generation from Extinction  99
Is That All There Is? Tribal Literature  105
Contents

RITA JOE b. 1932 Micmac
Today’s Learning Child 113
I Lost My Talk 113
Micmac Hieroglyphics 114
Shanawdithit 115
The Lament of Donald Marshall Jr. 115

ANTHONY APAKARK THRASHER 1937–89 Inuit
Playing with Girls is a Sin 117

DUKE REDBIRD b. 1939 Chippewa
I am a Canadian 120
From We Are Métis 121

MARIA CAMPBELL b. 1940 Métis
Jacob 129
Joseph’s Justice 136

RICHARD G. GREEN b. 1940 Mohawk
The Last Raven 145

BETH BRANT (DEGONWADONTI) b. 1941 Mohawk
A Long Story 152
Swimming Upstream 157
Grandmothers of a New World 163

BUFFY SAINTE-MARIE b. 1941 Cree
Universal Soldier 175
My Country ’Tis of Thy People You’re Dying 175
Now That the Buffalo’s Gone 177

EMMA LEE WARRIOR b. 1941 Peigan
Compatriots 179

ANNHARTE b. 1942 Anishnabe
Coyote Trail 187
Penumbra 188
Upbraid 188
Raced Out to Write This Up 189
One Way to Keep Track of Who Is Talking 190
Coyote Columbus Cafe 191
Bear Piss Water 196
I Want to Dance Wild Indian Black Face 196
Put On My Mask For a Change 197

RON GEYSHICK 1942–97 Ojibway

Inside Me 198
To Bless a Child Before the Name 198
Quiet 199
Around the World in a Big Trout 200
A Windigo 200
Cannibal Woman 201

THOMAS KING b. 1943 Cherokee

The One About Coyote Going West 203

HAROLD CARDINAL b. 1945 Cree

A Canadian What the Hell It’s All About 211

WAYNE KEON b. 1946 Ojibway

heritage 218
howlin at the moon 218
south wheel 220
for donald marshall 220
smoke nd thyme 222
i’m not in charge of this ritual 222
if i ever heard 223
day break run 224

JEANNETTE C. ARMSTRONG b. 1948 Okanagan

History Lesson 226
For Tony 227
Sketches 228
Indian Woman 229
Threads of Old Memory 231
Fire Madness 233
Wind Woman 234
Keepers Words 235
Blue Against White 236
The Disempowerment of First North American Native Peoples and Empowerment Through Their Writing 239
BETH CUTHAND b. 1949 Cree
Shake 'N Bake 243
Zen Indian 244
He Told Me 245
Four Songs for the Fifth Generation 246
Post-Oka Kinda Woman 252

LENORE KEESHIG-TOBIAS b. 1949 Anishnabe
After Oka—How Has Canada Changed? 254
*From* Trickster Beyond 1992: Our Relationship 255

JOHN McLEOD b. 1949 Mississauga
The Shivering Tree 268

BEATRICE MOSIONIER b. 1949 Métis
*From* April Raintree 277

LEE MARACLE b. 1950 Métis/Salish
Yin Chin 290
Sojourner's Truth 295

TOMSON HIGHWAY b. 1951 Cree
*From* The Rez Sisters 303
The Lover Snake 312

ALOOTOOK IPPELLIE b. 1951 Inuit
Summit with Sedna, the Mother of Sea Beasts 315
Waking Up 318
Journey Toward Possibilities 321
Walking Both Sides of an Invisible Border 323

MARGO KANE b. 1951 Saulteaux/Cree
Moonlodge 326

DUNCAN MERCREDI b. 1951 Inninew/Cree
could be anyone but i call him syd 341
statue 342
god shrugged and turned his back 343
big bear 344
kiskisin (i remember) 345
DANIEL DAVID MOSES b. 1952 Delaware

The Sunbather’s Fear of the Moon 347
Inukshuk 347
The Persistence of Songs 349
The Line 350
Cry: a chorale 351
Hotel Centrale, Rotterdam 355
Report on Her Remains 357
Some Grand River Blues 357
Party Favour 358

RUBY SLIPPERJACK b. 1952 Ojibwa

Blueberry Days 360

LOUISE HALFE b. 1953 Cree

Pāhkahkos 367
She Told Me 368
Body Politics 369
Fog Inside Mama 370
Stones 371
Idylwyld Crow 373
My Ledders 374
for Omeasoo 375
The Heat of My Grandmothers 376

MONIQUE MOJICA b. 1954 Kuna/Rappahannock

From Princess Pocahontas and the Blue Spots 378

Marilyn Dumont b. 1955 Cree/Métis

The White Judges 385
Squaw Poems 386
Let the Ponies Out 388
Horse-Fly Blue 388
Not Just a Platform for My Dance 389
Letter to Sir John A. Macdonald 390
The Devil’s Language 391
Circle the Wagons 392

ARMAND GARNET RUFFO b. 1955 Ojibway

From Grey Owl: The Mystery of Archie Belaney 393
Poem For Duncan Campbell Scott 396
Creating a Country 397
Hospital Visit 399
The Season 401
Poetry 402

RICHARD WAGAMESE b. 1955 Ojibway
From *Keeper'n Me* 403

PAUL SEESEQUASIS b. 1958 Cree
The Republic of Tricksterism 411

THOM E. HAWKE b. 1959 Anishnabé
Lasalle, Quebec 417
Lock and Load 417
Apologies to Elijah Harper 418
The Death of John Wayne 418

JOSEPH A. DANDURAND b. 1964 Kwantlen
Salmon Queen 420
Swimming the Cannon River 421

LORNE JOSEPH SIMON 1960–94 Micmac
From *Stones and Switches: The Second Coming* 422

CONNIE FIFE b. 1961 Cree
Communications class 431
Stains 431
Dream 434
Driftwoodwoman 435

DREW HAYDEN TAYLOR b. 1962 Ojibway
Pretty Like a White Boy: The Adventures of a Blue Eyed Ojibway 436

JAMES TYMAN b. 1964 Métis
From *Inside Out* 440

JORDAN WHEELER b. 1964 Métis
A Mountain Legend 451

KATERI AKIWENZIE-DAMM b. 1965 Anishnaabe
kegedonce 458
the resurrection of desire 459
words for winter 460
Grandmother, Grandfather 460
Why This Woman 461

GREGORY SCOFIELD b. 1966 Métis
Nothing Sacred 462
Âyahkwêw’s Lodge 462
Promises 463
Cycle (of the black lizard) 464
How Many White People Noticed (and recounted the scene over dinner) 466
Warrior Mask 467

EDEN ROBINSON b. 1968 Haisla/Heiltsuk
Terminal Avenue 469

PHILIP KEVIN PAUL b. 1971 WSA’NEC’
Belly Button 475
Still Falling 475

RICHARD VAN CAMP b. 1971 Dogrib
From The Lesser Blessed
Kiss 478
Floaters 486
Birthmark 488

NOTES ON AUTHORS 492

INDEX 527